



## 路從這裡開始

2011-12-11 記者 施昺皓 文



「林克孝」，這個在多數人耳裡聽起來仍隱約記得，一個逝去且讓人惋惜的名字。他在宜蘭縣南澳鄉的山區裡，歷經無數次的探索，從登山健行到深入山林裡的每個故事，林克孝將自己與一群自稱「Klesan」的泰雅族人所共同擁有的記憶，寫在這本《找路》裡。



由林克孝所寫的《找路》，以月光開頭，莎韻作主軸，Klesan為輔。（圖片來源/Google）

## 走上莎韻之路

擔任過金控公司總經理的林克孝，在金融界曾經是個佔有一席之地的人物。他從小就跟著父母登山健行，學生時期熱中參與登山社團，更創立了成功高中登山社，可見他對於登山活動的喜愛。熱愛山林的他，因為一首〈月光小夜曲〉，就此展開踏入南澳山林的旅程。〈月光小夜曲〉其實是翻唱自日治時期的歌〈莎韻之鐘〉，莎韻是南澳的泰雅族女孩，在雨天裡為了送日本老師到山下，路途中被暴漲的溪水沖走，而就此失蹤。後來這個故事被日本當局拍成電影《莎韻之鐘》，而林克孝也因這首電影主題曲，深深迷上這段凄美的故事，開啟他對於南澳和泰雅族的迷戀。

林克孝開始追尋當年那段莎韻之路，想以親自走訪的經歷，來印證當年莎韻的故事，是否吻合心中的揣測和想像。因為他心裡的這段故事，與外人所理解的事實大相逕庭。書中提到，泰雅語的Sayion，政府以「莎韻」作為官方的譯名，而他卻選擇使用「沙韻」，他認為在「沙」字上添加草字頭，只是漢人畫蛇添足的行為。此外，曾經轟動一時的悲劇，如今只剩下蘇花公路旁一座不起眼的涼亭，鮮少人會注意到。跟著他的文字，從莎韻落水的地點沿途上溯到荒廢的泰雅古老部落，每次的推進都讓林克孝對莎韻的故事多一些發現和了解。也曾站或坐在莎韻當時的部落，親身感受故事的氛圍，想像那些已逝去的人們是如何在這塊土地生活的。一如他所說的「今天戰爭已遠，留下來的恨已消逝，只有無言的喜悅。動物喜歡這裡，獵人喜歡這裡，我也喜歡這裡。」

媒體歷屆廣告

### 推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶
- 關余膚色 我想說的事

### 總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

### 本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

### 本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

### 本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡  
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界  
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方  
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲  
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員  
張婷芳 / 人物



在台九線公路旁的莎韻之鐘紀念鐘樓，現今的鐘是仿製品。（圖片來源／Google）

剛踏入山裡，對一個平地人來說，並不是件容易的事，尤其是對不熟悉的山。就連熱愛登山的林克孝也不例外。即使攀登過許多巖山峻嶺的他，在南澳山區活動時也常常碰到釘子，幸好有許多泰雅族人出力相助，才讓他能完成一次又一次的探索。也正因如此，林克孝與當地泰雅族人開始熟識，日漸發展出深厚的情誼。書中深刻描繪他每一次進入山林的歷程，從一開始身為局外人，自己看著古地圖走入山裡，面對著未知的古道，總要耗費許多精神和體力。後來認識越來越多當地的泰雅族人，藉由他們的帶領、陪同，讓旅途中多了同伴，也讓林克孝更親近山林裡的文化，將古老的泰雅文化和遺跡仔細地閱覽一番，也讓他由衷敬佩泰雅族耆老，對大自然的一切是如此相處得宜。

## 找路 找曾經的路

在《找路》中，林克孝以淺白的文字，帶領讀者翻閱他尋找莎韻之路，與進出南澳山林的歷程。對於山嶺的形勢，高山深谷的地形，都能用專業卻不艱澀角度詳細描繪，讓讀者能夠輕易地勾勒出山中的景色，無意間讓自己融入當下的時空環境。最特別的是，書的開頭附了一張簡易的手繪地圖，讓讀者先透過地圖了解南澳山區的概況，和他探索的約略路線。在內容裡不斷反覆提及許多古老地名與現稱，並且不厭其煩地解釋其各自的含意。林克孝對這些地名有自己的一番見解，使人們重新看見這些已經被人遺忘的名字，及它們存在的價值。



《找路》中的南澳地圖，生動且詳細描繪出林克孝經歷過的路線。（圖片來源／Google）

也許是登山人特別的執著，林克孝幾乎走遍了南澳地區的大小古道，有時會遇到路況好的路段，但有時候也會遇到地形險峻，或是路面已經被植物覆蓋的路段，他總是希望能夠親自走完。一方面是為了滿足自己的好奇心，另一方面也為了泰雅文化的傳承。他深深感受到，現在的年輕人仍會上山打獵或回到舊部落的已經非常稀少了，而祖先耆老們留下的記憶和文化價值，卻是深藏在原始部落中，藉由一條一條的古道串聯在一起。進入山裡，他就像是一個正統泰雅族人，對於山河的尊敬，和對傳統文化的重視，讓自己暫時脫離都市人的身分，享受在深山裡暢遊森林的時光。

## 永遠的泰雅之情

身為一個都市出身的人，林克孝在書中卻一再提到都市的缺點，「辦公室裡讓人悄悄地從身體內部開始崩塌，直到剩下一張體力還不錯的嘴。」諷刺現代人對於大自然和原住民的不理解，以及

自以為是。卻從來沒有停下腳步去欣賞山野中不同的風貌，只是一味的尋求自身利益，而忽略了最可能瀕臨消失的東西。迷戀上泰雅族文化的林克孝，將自己沉浸在山野原始裡，讓在台北工作的他，找到另一份屬於自己和南澳的歸屬感，也在書中寫道「原來莎韻之路的追尋，最後這麼徹底地拿掉一些我身為城市居民的盾殼。」



作者林克孝，因為莎韻之鐘的故事，開啟了他在南澳精彩的山林歲月。（照片來源／Google）

林克孝與南澳泰雅族人的友好情誼，讓泰雅族人也待他如自家人一般，融入部落生活，彼此間的交流互動更是如同摯友一般的親切、頻繁。今（2011）年十一月上映的國片《不一樣的月光》，就是由南澳泰雅族導演陳潔瑤所執導。而林克孝也非常支持她，除了以資金贊助外，在《找路》的最後，也提及這部當時尚未完成的電影；甚至在《不一樣的月光》片尾，也打上「獻給林克孝大哥」等字樣，可見林克孝與泰雅族人之間的親密與尊重，同時卻也讓人看來格外感慨。一個全心投入南澳山野的人，生命的路途也在這裡結束，這樣的結局是誰也沒有想到的。但卻讓更多的人知道，在台灣這個土地上，有著這麼不一樣的故事，和更多值得被保留下來的珍寶。



#### 變化自如 幕後的聲音演員

資深配音員蔣篤慧，娓娓道來身為臺灣配音員的酸甜苦辣。

#### 追本溯源 探究大地之聲



大地音樂製作人吳金黛，藉著音樂的力量，使聽者重新審視自我與土地之間的連結，並以尊重的態度看待生命。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0